


GLORIA

ESPRESSO AND CAPPUCCINO COFFEE MACHINE



astoria

- it FRONTE LAVORO ERGONOMICO CON TASTIERE DI NUOVA CONCEZIONE. DISPLAY PER PROGRAMMARE E VISUALIZZARE
- en ERGONOMIC WORKING SPACE WITH NEWLY CONCEIVED PUSHBUTTON PANEL. DISPLAY TO PROGRAM AND CHECK THE
- de ERGONOMISCHE ARBEITSFRONT MIT NEUER TASTATUR. DISPLAY ZUR PROGRAMMIERUNG UND VISUALISIEREN DER
- fr PANNEAU FRONTAL ERGONOMIQUE AVEC CLAVIERS DE NOUVELLE CONCEPTION. ECRAN DE PROGRAMMATION QUI
- es FRONTAL DE TRABAJO ERGONÓMICO CON TECLADOS DE NUEVA CONCEPCIÓN. DISPLAY PARA PROGRAMAR Y



I PRINCIPALI PARAMETRI MACCHINA. SPAZIOSO RIPIANO POGGIATAZZE.

MAIN MACHINE PARAMETERS. LARGE SURFACE FOR CUPS.

HAUPTPARAMETER. GROSSFLÄCHIGE TASSENABLAG.

AFFICHE LES DONNÉES PRINCIPALES. IMPORTANT REPOSE TASSES.

VISUALIZAR LOS PRINCIPALES PARÁMETROS DE LA MÁQUINA. AMPLIA REPISA DONDE APOYAR LAS TAZAS.



SAE

ELECTRONIC AUTOMATIC SYSTEM

- it** LA CURA NELLA SCELTA DEI DETTAGLI HA PORTATO ALLA CREAZIONE DI UNA MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO DALLE FACILI SOLUZIONI PER IL BARISTA D'OGGI.
- en** THE CARE IN THE CHOICE OF DETAILS HAS LEAD US TO THE CREATION OF AN ESPRESSO COFFEE MACHINE WITH MULTIPLE TECHNOLOGICAL SOLUTIONS FOR TODAY'S BARISTA.
- de** DIE SORGFÄLTIGE AUSWAHL DER DETAILS HAT ZUR HERSTELLUNG EINER ESPRESSO-KAFFEMASCHINE GEFÜHRT, DIE DER HEUTIGEN BEDIENUNG ZAHLREICHE TECHNOLOGISCHE LÖSUNGEN BIETET.
- fr** LE SOIN APPORTÉ DANS LE CHOIX DES DÉTAILS A AMENÉ A LA CRÉATION D'UNE MACHINE À CAFÉ EXPRESSO AVEC DE MULTIPLES SOLUTIONS TECHNOLOGIQUES POUR LE BARMAN D'AUJOURD'HUI.
- es** EL CUIDADO EN LA ELECCIÓN DE LOS DETALLES NOS HA CONDUCIDO A LA CREACIÓN DE UNA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO CON MULTITUD DE SOLUCIONES TECNOLÓGICAS PARA EL CAMARERO DE HOY.

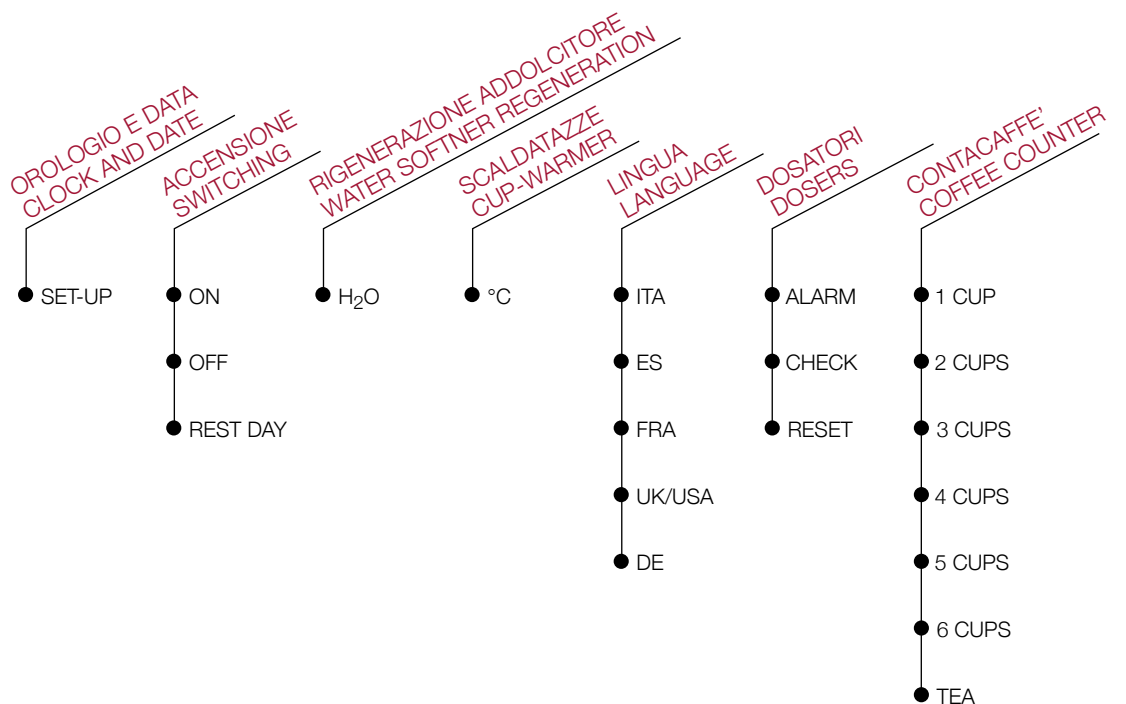
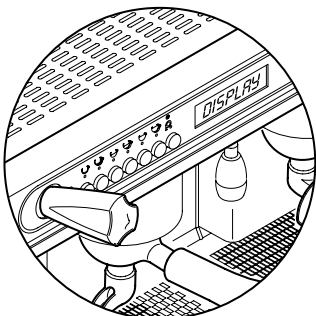


2 GR · CELESTE / 2 GR · LIGHT BLUE



SAE 2 GR

NERO / CROMO CON DISPLAY, AUTOSTEAMER, LATTECAFFÈLATTE (LCL), GRUPPI RIALZATI
 BLACK / CHROME WITH DISPLAY, AUTOSTEAMER, LATTECAFFÈLATTE (LCL), RAISED GROUPS



SAE

ELECTRONIC AUTOMATIC SYSTEM

it

Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè.

- Pulsantiera a 6 dosi
- Programmazione delle dosi automatiche di caffè direttamente dalla pulsantiera
- Interruttore manuale per erogazione semiautomatica
- Acqua calda automatica (2-4 gr)
- Scaldatasse elettronico
- Automatico entrata acqua

Optionals su richiesta

- Sistemi di conteggio
- Acqua calda miscelata (2-4 gr)
- Display (2-4 gr) *
- Termoriserva (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- LatteCaffèLatte (LCL)
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Interfaccia seriale per collegamento esterno ad ente superiore
- Autosteamer (2-4 gr; solo se presente Display)
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

* Il display permette di programmare le seguenti funzioni:

- Accensione / spegnimento macchina
- Temperatura di lavoro scaldatasse
- Avviso di rigenerazione addolcitore

E di visualizzare i seguenti dati:

- Temperatura esercizio caldaia
- Pressione caldaia
- Avviso principali malfunzionamenti
- Conteggio erogazioni complessive per singolo gruppo e singola dose

en

Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee.

- 6 doses touch-pad
- Touch-pad control for programming independent coffee dosages for each group
- Manual switch for semiautomatic brewing
- Automatic hot water outlet (2-4 gr)
- Electronic cup-warmer
- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Counting systems
- Mixed hot water outlet (2-4 gr)
- Display (2-4 gr) *
- Bulk unit group (2-4 gr)
- Cappuccino maker
- LatteCaffèLatte (LCL)
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Built-in motor pump
- Serial interface for external connection
- Auto steamer (2-4 gr; machines equipped with Display only)
- Milk frothing wand
- Raised groups

* The display allows the setting and control of the following functions:

- Automatic turning on/off operations
- Working temperature of cup-warmer
- Warning to indicate softener regeneration needed

And the display of:

- Current boiler temperature
- Boiler pressure
- Warning light to indicate main malfunctioning
- Counting of single coffees per group and totalization

fr

Version électronique à dosage volumétrique du café.

- Clavier à touches 6 sélections
- Dosage volumétrique électronique- programmation automatique des volumes gérés par les claviers
- Interrupteur manuel pour fonctionnement en semi-automatique
- Eau chaude automatique (2-4 gr)
- Chauffe-tasses électronique
- Remplissage eau automatique

Options sur demande

- Compteur
- Mélangeur eau chaude/froide (2-4 gr)
- Ecran (2-4 gr) *
- Thermoréserva (2-4 gr)
- Appareil cappuccino
- Kit gaz
- Motopompe incorporée
- Interface sériel pour la connexion externe à un système supérieur
- Autosteamer (2-4 gr; uniquement si est présent l'Ecran)
- Tuyau monte-lait
- Groupes rehaussés

* L'écran permet de programmer les fonctions ci-après:

- Mise en service/arrêt de la machine
- Température de fonctionnement du chauffe-tasses
- "Avis de régénération" de l'adoucisseur

Et affiche les données suivantes:

- Température de fonctionnement de la chaudière
- Pression de la chaudière
- Témoin lumineux indiquant les éventuelles irrégularités de fonctionnement
- Compte des distributions totales pour chaque groupe et chaque dose

de

Elektronische Version mit volumetrischer Kaffeedosierung.

- Druckknopfplatte mit 6 Dosierungen
- Programmierung durch die Tastatur für die automatische Kaffeedosierung
- Manueller Schalter für halbautomatische Versorgung
- Automatisches heisses Wasser (2-4 gr)
- Elektronischer Tassenwärmer
- Automatische Wasserzufuhr

Extras

- Zählsystem
- Gemischtes Warmwasser (2-4 gr)
- Display (2-4 gr) *
- Brühgruppe (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Schnittstelle für den Anschluss an verschiedene Kassensysteme
- Autosteamer (2-4 gr; nur falls auf dem Display vorhanden)
- Milchschaumlanze
- Erhöhte Gruppen

* Das Display ermöglicht die Programmierung folgender Funktionen:

- Ausschalten/Einschalten der Maschine
- Arbeitstemperatur für den Tassenwärmer
- Warnanzeige für Erneuerung des Entkalkers

Um folgende Daten zu visualisieren:

- Betriebstemperatur für den Kessel
- Kesseldruck
- Technische Störung
- Zählwerk Kaffeearbeitungen, für eine einzelne Gruppe oder einzelne Dosierung

es

Versión electrónica con dosificación volumétrica.

- Panel de pulsadores de 6 dosis
- Programación de la dosis de café automática directamente desde la pulsantiera
- Interruptor manual para erogación semi-automática
- Agua caliente automática (2-4 gr)
- Calientatazas electrónico
- Entrada de agua automática

Opcionales bajo pedido

- Sistema de contador de cafés
- Graduación mezcla agua caliente (2-4 gr)
- Display (2-4 gr) *
- Grupo termoreserva (2-4 gr)
- Capuchinador
- kit de gas
- Motobomba incorporada
- Posibilidad de conexión a ente superior (computer / register)
- Autosteamer (2-4 gr; sólo si esta presente el display)
- Lanza para montar leche
- Grupos con realce

* Display con posibilidad de realizar las siguientes funciones:

- Programación de encendido de la máquina
- Programación temperatura de trabajo del calentatazas
- Programación de aviso de regeneración del depurador

Visualización de los siguientes parámetros:

- Temperatura de trabajo de la caldera
- Presión de la caldera
- Alarma de mal funcionamiento
- Cuenta de erogaciones totales para cada grupo y para cada dosis



AEP

SEMIAUTOMATIC SYSTEM

- it** IL BARISTA CHE COLTIVA LA PASSIONE E L'ARTE DEL CAFFÈ TROVERÀ IN QUESTO MODELLO UNA SOLUZIONE IDEALE PER OGNI ESIGENZA.
- en** THE BARISTA WHO CULTIVATES THE PASSION AND THE ART OF COFFEE WILL FIND IN THIS MODEL THE IDEAL SOLUTIONS FOR ALL OPERATIONS.
- de** DIE BEDIENUNG, DIE DIE LEIDENSCHAFT UND DIE KUNST DES KAFFEES KULTIVIERT, FINDET IN DIESEM MODELL DIE IDEALEN LÖSUNGEN FÜR ALL IHRE ANFORDERUNGEN.
- fr** LE BARMAN QUI CULTIVE LA PASSION ET L'ART DU CAFÉ TROUVERA DANS CE MODÈLE LES SOLUTIONS IDEALES À CHAQUE EXIGENCE.
- es** EL CAMARERO QUE CULTIVA LA PASIÓN Y EL ARTE DEL CAFÉ ENCONTRARÁ EN ESTE MODELO LAS SOLUCIONES IDEALES PARA CADA UNA DE SUS EXIGENCIAS.



3 GR · CROMO / 3 GR · CHROME



AEP 2 GR

GRIGIO, CON LANCIA MONTALATTE
GREY, WITH MILK FROTHING WAND

AEP

SEMI-AUTOMATIC SYSTEM

it

Versione ad erogazione dotata di comando ad interruttore elettromeccanico per determinare la dose di caffè.

– Automatico entrata acqua

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettronico
- Termoriserva (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Lancia montalatte

en

Continuous brewing version equipped with electromechanical switch to dose the coffee serving.

– Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Electronic cup-warmer
- Bulk unit group (2-4 gr)
- Cappuccino maker
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Built-in motor pump
- Milk frothing wand

fr

Version semi-automatique réglé par interrupteur manuel marche/arrêt.

– Remplissage eau automatique

Options sur demande

- Chauffe-tasses électronique
- Thermoréserve (2-4 gr)
- Appareil cappuccino
- Kit gaz
- Motopompe incorporée
- Tuyau monte-lait

de

Versorgungsversion besitzt einen elektronischen Steuerungsschalter um die Dosierung des Kaffees zu unterbrechen.

– Automatische Wasserzufuhr

Extras

- Elektronischer Tassenwärmer
- Brühgruppe (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Milchschaumlanze

es

Versión de erogación dotada de mando e interruptor electromecánico para determinar la dosis del café.

– Entrada de agua automática

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas electrónico
- Grupo termoreserva (2-4 gr)
- Capuchinador
- Gas set
- Motobomba incorporada
- Lanza monta leche





AL

MANUAL SYSTEM

- it** UNA MACCHINA DA CAFFÈ ESPRESSO IDEALE PER CONIUGARE LA TRADIZIONE DEL PASSATO CON LA QUALITÀ DEL PRESENTE.
- en** THE PERFECT ESPRESSO COFFEE MACHINE TO COMBINE THE TRADITION OF THE PAST WITH THE QUALITY OF THE PRESENT.
- de** EINE IDEALE ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE, UM DIE TRADITION DER VERGANGENHEIT MIT DER QUALITÄT DER GEGENWART ZU VERBINDEN.
- fr** UNE MACHINE À CAFÉ IDÉALE POUR CONJUGUER LA TRADITION DU PASSÉ AVEC LA QUALITÉ DU PRÉSENT.
- es** UNA MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESO IDEAL PARA UNIR LA TRADICIÓN DEL PASADO CON LA CALIDAD DEL PRESENTE.



2 GR · CROMO / 2 GR · CHROME



AL 2 GR

CELESTE
LIGHT BLUE

AL

MANUAL SYSTEM

it

Versione manuale con gruppi a leva, affidabili e semplici per uso e manutenzione.

Questo modello non necessita di motopompa e depuratore.

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettronico
- Automatico entrata acqua
- Termoriserva (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Lancia montalatte

en

Manual version with lever-operated groups, reliable and simple both to use and to service.

This version does not need motor pump or water softener.

Options on request

- Electronic cup-warmer
- Automatic water refill (A.W.R.)
- Bulk unit group (2-4 gr)
- Cappuccino maker
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Milk frothing wand

fr

Version manuelle équipée de groupes à levier fiables dans le temps, entretien extrêmement simple et fonctionnel.

Cette version ne nécessite pas de motopompe ni d'adoucisseur.

Options sur demande

- Chauffe-tasses électronique
- Remplissage eau automatique
- Thermoréserve (2-4 gr)
- Appareil pour cappuccino
- Kit gaz
- Tuyau monte-lait

de

Manuelle Version mit Hebelgruppen, Zuverlässig und einfach im Gebrauch und Wartung.

Dieses Modell braucht keine Motorpumpe, ohne Entkalker.

Extras

- Elektronischer Tassenwärmer
- Automatische Wasserzufuhr
- Brühgruppe (2-4 gr)
- Cappuccinatore
- Gas Set
- Milchschaumlanze

es

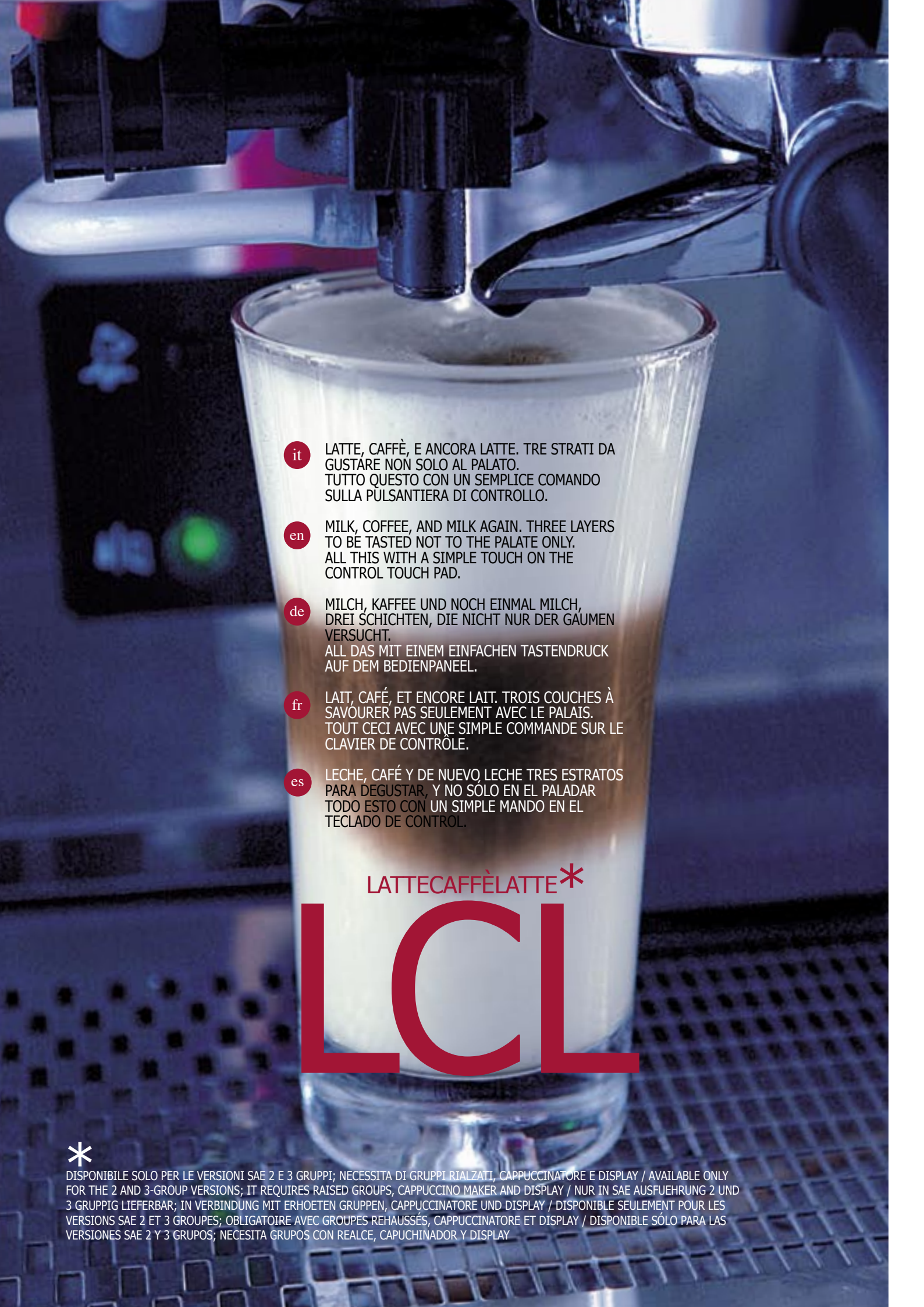
Versión manual con grupo a palanca, fiable y fácil de usar y de mantener.

Este modelo no necesita motobomba ni depurador.

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas electrónico
- Entrada automática de agua
- Grupo termoreserva (2-4 gr)
- Capuchinador
- Kit de gas
- Lanza para montar leche



- 
- it** LATTE, CAFFÈ, E ANCORA LATTE. TRE STRATI DA GUSTARE NON SOLO AL PALATO. TUTTO QUESTO CON UN SEMPLICE COMANDO SULLA PULSANTIERA DI CONTROLLO.
 - en** MILK, COFFEE, AND MILK AGAIN. THREE LAYERS TO BE TASTED NOT TO THE PALATE ONLY. ALL THIS WITH A SIMPLE TOUCH ON THE CONTROL TOUCH PAD.
 - de** MILCH, KAFFEE UND NOCH EINMAL MILCH, DREI SCHICHTEN, DIE NICHT NUR DER GAUMEN VERSUCHT. ALL DAS MIT EINEM EINFACHEN TASTENDRUCK AUF DEM BEDIENPANEEL.
 - fr** LAIT, CAFÉ, ET ENCORE LAIT. TROIS COUCHES À SAVOURER PAS SEULEMENT AVEC LE PALAIS. TOUT CECI AVEC UNE SIMPLE COMMANDE SUR LE CLAVIER DE CONTRÔLE.
 - es** LECHE, CAFÉ Y DE NUEVO LECHE TRES ESTRATOS PARA DEGUSTAR, Y NO SÓLO EN EL PALADAR TODO ESTO CON UN SIMPLE MANDO EN EL TECLADO DE CONTROL.

LATTECAFFÈLATTE*

LCL



DISPONIBILE SOLO PER LE VERSIONI SAE 2 E 3 GRUPPI; NECESSITA DI GRUPPI RIALZATI, CAPPUCCINATORE E DISPLAY / AVAILABLE ONLY FOR THE 2 AND 3-GROUP VERSIONS; IT REQUIRES RAISED GROUPS, CAPPUCCINO MAKER AND DISPLAY / NUR IN SAE AUSFUEHRUNG 2 UND 3 GRUPPIG LIEFERBAR; IN VERBINDUNG MIT ERHOETEN GRUPPEN, CAPPUCCINATORE UND DISPLAY / DISPONIBLE SEULEMENT POUR LES VERSIONS SAE 2 ET 3 GROUPES; OBLIGATOIRE AVEC GROUPE REHAUSSÉS, CAPPUCCINATORE ET DISPLAY / DISPONIBLE SÓLO PARA LAS VERSIONES SAE 2 Y 3 GRUPOS; NECESITA GRUPOS CON REALCE, CAPUCHINADOR Y DISPLAY



1



2



3



4



5



SELEZIONE LATTECAFFÈLATTE (LCL)
LATTECAFFÈLATTE (LCL) SELECTION

NELLE FOTO DI QUESTA PAGINA
PARTICOLARI DELLA SEQUENZA
COMPLETA PER L'ESECUZIONE
DEL LATTECAFFÈLATTE (LCL),
NEL DETTAGLIO: 1/2 USCITA
DEL LATTE; 3/4/5-EROGAZIONE
DEL CAFFÈ E FASE DI RIPOSO.

it

IN THE PICTURES DISPLAYED
DETAILS OF THE COMPLETE
SEQUENCE FOR THE
PREPARATION OF THE (LCL),
IN PHOTOS: 1/2 EXIT OF MILK;
3/4/5-COFFEE BREWING AND
REST PHASE.

en

AUF DEN FOTOS DIESER
SEITE EINZELHEITEN DER
KOMPLETTEN REIHENFOLGE
FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES
GETRÄNKES MILCHKAFFEE MILCH
(LCL), IM EINZELNEN:
1/2 MILCHAUSTRITT;
3/4/5-KAFFEEABGABE UND
STILLSTANDSPHASE.

de

SUR LES PHOTOS DE CETTE
PAGE, DÉTAILS DE LA SEQUENCE
COMPLÈTE POUR L'EXÉCUTION
DU LAITCAFÉLAIT (LCL):
1/2 SORTIE DE LAIT;
3/4/5-DISTRIBUITION DU CAFÉ
ET PHASE DE REPOS.

fr

EN LA FOTO DE ESTA PÁGINA,
DETALLES DE LA SECUENCIA
COMPLETA DE EJECUCION DE
LATTECAFFÈLATTE (LCL), EN
DETALLE: 1/2 SALIDA DE LECHE;
3/4/5-EROGACION DEL CAFFÈ Y
FASE DE POSADO.

es



PULSANTIERA INSTALLATA CON L'OPZIONE LCL / TOUCH PAD INSTALLED WITH THE LCL OPTION / KNOPF MIT LATTE MACCHIATO (LCL) / CLAVIER INSTALLÉ AVEC L'OPTION LCL / PANEL DE PULSADORES INSTALADO CON LA OPCIÓN LCL

it

SELEZIONE BEVANDE

PER LA PROGRAMMAZIONE E L'EROGAZIONE DI:

- CAPPUCCINO
- CAFFELATTE
- SCHIUMA DI LATTE
- LATTE CALDO
- LATTECAFFELATTE (LCL)
- AGGIUNTA LATTE CALDO
- AGGIUNTA SCHIUMA DI LATTE

DS

DRINK SELECTION *

en

DRINKS SELECTION

FOR THE PROGRAMMING AND THE BREWING OF:

- CAPPUCCINO
- CAFFELATTE
- MILK FROTH
- HOT MILK
- LATTECAFFELATTE (LCL)
- ADDITION OF HOT MILK
- ADDITION OF MILK FROTH

de

GETRÄNKEWAHL

FÜR DIE PROGRAMMIERUNG UND ABGABE VON:

- CAPPUCCINO
- MILCHKAFFEE
- MILCHSCHAUM
- WARME MILCH
- MILCHKAFFEEMILCH (LCL)
- BEIGABE WARMER MILCH
- BEIGABE MILCHSCHAUM

fr

SÉLECTION BOISSONS

POUR LA PROGRAMMATION ET LA DISTRIBUTION DE:

- CAPPUCCINO
- CAFÉ AU LAIT
- MOUSSE DE LAIT
- LAIT CHAUD
- LAITCAFELAIT (LCL)
- AJOUT LAIT CHAUD
- AJOUT MOUSSE DE LAIT

es

SELECCIÓN BEBIDAS

PARA LA PROGRAMACIÓN Y LA EROGACIÓN DE:

- CAPUCHINO
- CAFÉ CON LECHE
- ESPUMA DE LECHE
- LECHE CALIENTE
- LATTECAFFELATTE (LCL)
- ADICIÓN DE LECHE CALIENTE
- ADICIÓN DE ESPUMA CALIENTE

ASD

AUTOMATIC STEAMER DEVICE*

it RISCALDA IL LATTE FINO AL RAGGIUNGIMENTO DELLA TEMPERATURA PREIMPOSTATA TRAMITE DISPLAY E CONTEMPORANEAMENTE LO SCHIUMA.

en THE AUTO STEAMER HEATS THE MILK UNTIL IT REACHES THE PRESET TEMPERATURE BY MEANS OF THE DISPLAY SETTING AND SIMULTANEOUSLY FROTHS IT.

de ERHITZT DIE MILCH BIS ZUR, ÜBER DISPLAY EINGESTELLTEN TEMPERATUR UND SCHÄUMT GLEICHZEITIG DIE MILCH AUF.

fr CHAUFFE LE LAIT JUSQU'À ATTEINDRE LA TEMPERATURE PRÉPROGRAMMÉE SUR L'ÉCRAN ET EN MÊME TEMPS IL LE FAIT MOUSSER.

es CALIENTA LA LECHE HASTA QUE SE ALCANZA LA TEMPERATURA CONFIGURADA MEDIANTE EL DISPLAY, Y A LA VEZ, LA ESPUMA.



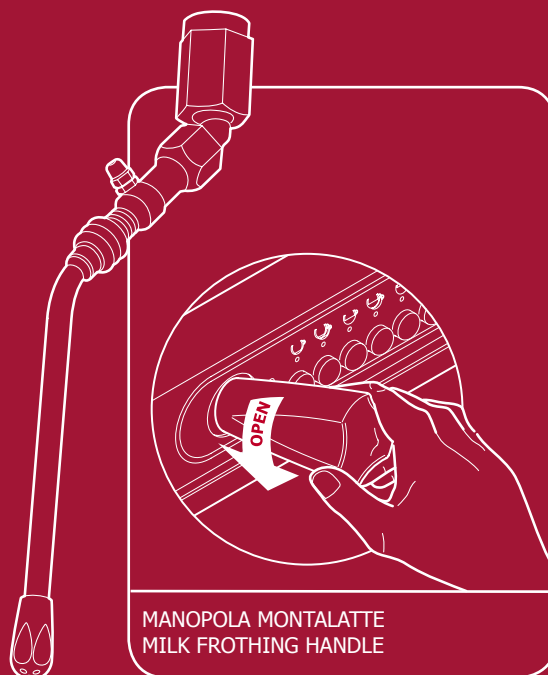
DISPONIBILE PER LE VERSIONI SAE 2 E 3 GRUPPI / AVAILABLE FOR THE 2 AND 3 GROUP SAE VERSIONS / LIEFERBAR FÜR DAS MODELL SAE 2 UND 3 GRUPPEN / DISPONIBLE SUR LES VERSIONS SAE 2 ET 3 GROUPES / DISPONIBLE PARA LAS VERSIONES SAE 2 Y 3 GRUPOS

LA **LANCIA MONTALATTE**,
DISPONIBILE PER TUTTE
LE VERSIONI, RISCALDA E
CONTEMPORANEAMENTE
SCHIUMA IL LATTE

it

THE **MILK FROTHING WAND**,
AVAILABLE FOR ALL VERSIONS,
HEATS UP AND AT THE SAME
TIME FROTHS THE MILK

en



de

DIE **LANZE MILCHSCHAUM**,
FÜR ALLE MODELLE LIEFERBAR,
ERHITZT DIE MILCH UND
SCHÄUMT SIE GLEICHZEITIG AUF

fr

LE **TUYAU MONTE-LAIT**,
DISPONIBLE POUR TOUTES LES
VERSIONS, CHAUFFE ET EN MÊME
TEMPS FAIT MOUSSER LE LAIT

es

LA **LANZA PARA MONTAR
LECHE**, DISPONIBLE EN TODAS
LAS VERSIONES, CALIENTA Y, A LA
VEZ, HACE ESPUMA EN LA LECHE



SELEZIONE MONTALATTE
MILK FROTHING SELECTION

GLORIA

DATI TECNICI / TECHNICAL FEATURES / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERISTICAS GENERALES

it

Caratteristiche tecniche generali

Il modello GLORIA è disponibile da 1 a 4 gruppi nelle versioni elettronica, semiautomatica ed a leva.

- Carrozzeria in acciaio inox e pannelli laterali in resine poliuretaniche
- Caldaia e tubature in rame e raccorderie in ottone
- Manometro a doppia scala per la visualizzazione della pressione caldaia e pompa
- Indicatore luminoso macchina in funzione
- Addolcitore esterno (eccetto nella versione a leva)

en

General technical de features

The GLORIA model is available from 1 to 4 groups in the versions electronic, semiautomatic and lever.

- Body with panels in stainless steel and side panels in polyurethan resins
- Boiler and pipes made in copper and brass pipe fittings
- Dual gauges for boiler and pump pressure control
- Indicator light to inform the machine is on
- External softener (not on lever version)

fr

Caractéristiques techniques générales

Le modèle GLORIA est disponible de 1 groupe à 4 groupes pour les versions électronique, semi-automatique et à levier.

- Carrosserie en acier inox et panneaux latéraux en résine de polyuréthane
- Chaudière et tuyauterie en cuivre
- Double manomètre pression chaudière et pompe
- Témoin lumineux de machine en fonction
- Adoucisseur mono-robinet (sauf version à levier)

de

Allgemeine technische Eigenschaften

Das Modell GLORIA ist mit 1 bis 4 Gruppen lieferbar, erhältlich in der elektronischen, halbautomatischen oder Hebel-Version.

- Gehäuse in Edelstahl und Seitentafel aus Polyurethanharze
- Kessel und Rohre in Kupfer
- Doppelmanometer für die Druckanzeige im Kessel und in der Pumpe
- Betriebsleuchte
- Entkalker extern (nicht nur in der Hebel-Version)

es

Características técnicas generales

El modelo GLORIA está disponible en 1,2,3 y 4 grupos en versión electrónica, semiautomática y a palanca

- Carrocería en acero inoxidable y paneles laterales en resinas de poliuretano
- Caldera y tubería en cobre
- Manómetro doble para visualizar la presión de la caldera y de la bomba
- Piloto indicativo de máquina en marcha
- Depurador externo (no en versión palanca)

		1	2	3	4
Potenza / Rated power / Puissance Leistung / Potencia / Potência	W	2400 / 3100	2550 / 3900	5560	6600
Voltaggio / Voltage / Voltage / Spannung / Voltaje / Voltagem	V	120 - 230 - 400 (2F-3F)	120 - 230 - 400 (2F-3F)	400 (3F)	400 (3F)
Caldaia / Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira	lt.	6	10,5	17	23
Larghezza / Width / Largeur / Breite / Largo / Largura	mm.	590	800	1040	1280
Profondità / Depth / Profondeur / Tiefe / Ancho / Comprimento	mm.	560	560	560	560
Altezza / Height / Hauteur / Höhe / Alto / Altura	mm.	580	580	580	580
Peso netto / Net weight / Poids net / Nettogewicht / Peso neto / Peso Líquido	Kg.	55	70	88	107



Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. I pesi, le misure etc. hanno solo valore indicativo e non impegnano il costruttore. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. The weights, measurements etc. are merely indicative and not binding. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Das Gewicht, die Masse, etc. haben einen Richtwerte, sind aber nicht verbindlich. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Les poids, mesures, etc. sont seulement indicatifs et n'entraînent pas la responsabilité du constructeur. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. El peso, las dimensiones son aproximadas.



GLORIA

GAMMA E COLORI / RANGE AND COLOURS / AUSFÜHRUNGEN UND FARBEN / GAMME ET COULEURS / GAMA Y COLORES



CELESTE
LIGHT BLUE
HELLBLAU
BLEU CIEL
CELESTE



GRIGIO
GREY
GRAU
GRIS
GRIS



NERO / CROMO
BLACK / CHROME
SCHWARZ / CHROMIERT
NOIR / LAITON
NEGRO / LATÓN



CROMO
CHROME
CHROM
CHROME
CROMADOS





CMA SPA
Via dei Colli 66 :: 31058 Susegana Treviso Italy
Tel: +39 0438 6615 :: fax: +39 0438 60657
E-mail: cma@maspa.com :: Site: www.maspa.com

